MUSIC & LETTERS

Edited by

DENIS ARNOLD and EDWARD OLLESON

Vol. LX, 1979

OXFORD UNIVERSITY PRESS

OXFORD UNIVERSITY PRESS
Music Department
Ely House,
37 Dover Street,
London W1X 4AH

© *Oxford University Press, 1980*

CONTENTS, Vol. LX

January

Verdi's First Rifacimento: 'I Lombardi' and 'Jérusalem'	David R. B. Kimbell	1
'Votre trey dowce': a Duo for Dancing	Walter H. Kemp	37
The Untimely Death of Samuel Wesley: or, The Perils of Plagiarism	Lawrence I. Ritchey	45
The Sacred Music of Matthew Locke	Peter Dennison	60

April

Editorial		131
Liszt after Lamartine: 'Les Preludes'	Alexander Main	133
Two Manuscript Sources of Brahms's German Requiem	Friedrich G. Zeileis	149
Schumann, Liszt and the C major Fantasie, Op. 17: a Declining Relationship	Alan Walker	156
Three Russian Piano Concertos	Edward Garden	166
Letters of Mendelssohn, Schumann and Berlioz in Belfast	D. A. Wells	180
Nietzsche, Music and Madness	Frederick R. Love	186

July

Notes on the Chansonnier Saint-Germain-des-Pres	Ian Parker	261
John Sadler and Oxford, Bodleian MSS Mus. e. 1–5	David G. Mateer	281
Observations on the ap Huw Manuscript	Claire Polin	296
Henry Peacham, Ben Jonson and the Cult of Elizabeth–Oriana	Alan R. Young	305
Stanley, Smith and 'Teraminta'	A. Glyn Williams	312
The Two Endings of Fauré's 'Soir'	Robert Orledge	316

October

A Reconstruction of Nannerl Mozart's Music Book (Notenbuch)	Alan Tyson	389
'Ancient' Music in Eighteenth-Century England	Percy Lovell	401
The Earliest Motets: Origins, Types and Groupings	Hans Tischler	416
A Monteverdi Source Reappears: The 'Grilanda' of F. M. Fucci	Irving Godt	428
John Hilton's Manuscript British Library Add. MS 11608	Mary Chan	440

January – October

Reviews of Books (for index see pp. iv–v)	76, 204, 323, 450
Reviews of Music (for index see pp. v–vii)	103, 230, 369, 470
Correspondence	121, 250, 379

REVIEWS OF BOOKS

(Reviewers' names in brackets)

Apfel, Ernst, 'Entwurf eines Verzeichnisses aller Ostinato-Stücke zu Grundlagen einer Geschichte der Satztechnik', iii (T. Walker) 99

'Grundlagen einer Geschichte der Satztechnik', iii (T. Walker) 99

Axton, Marie & Williams, Raymond (ed.), 'English Drama: Forms and Development' (Walls) 211

Bartók, Béla, 'Turkish Folk Music from Asia Minor' (Picken) 81

Bittmann, Inge, 'Catalogue of Giedde's Music Collection in the Royal Library of Copenhagen' (Ward Jones) 335

Bloch, Suzanne (ed.), 'Ernest Bloch: Creative Spirit' (Knapp) 461

Brusatti, Otto, 'Nationalismus und Ideologie in der Musik' (Hollinrake) 348

Budden, Julian, 'The Operas of Verdi', ii: 'From "Il Trovatore" to "La Forza del destino"' (Kimbell) 323

Busch, Hans (ed.), 'Verdi's Aida: The History of an Opera in Letters and Documents' (Budden) 83

Busoni, Ferruccio, 'Lo sguardo lieto: tutti gli scritti sulla musica e le arti' (Waterhouse) 366

Copley, Ian, 'The Music of Charles Wood—a Critical Study' (Hutchings) 351

Cox-Ife, William, 'W. S. Gilbert: Stage Director' (Parrott) 349

Dauer, Alfons M. & Kerschbaumer, Franz (ed.), 'Jazzforschung/Jazz Research', viii (Middleton) 218

Deathridge, John, 'Wagner's "Rienzi": a Reappraisal based on a Study of the Sketches and Drafts' (Machlin) 204

de Candé, Roland, 'Histoire universelle de la musique' (Abraham) 450

Dedel, Peter, 'Johannes Brahms: a Guide to his Autograph in Facsimile' (Pascall) 226

DiGaetani, John Louis (ed.), 'Penetrating Wagner's Ring: an Anthology' (Abraham) ... 453

Donington, Robert, 'The Opera' (Warrack) 467

Dürr, Alfred, 'Studien über die frühen Kantaten Johann Sebastian Bachs' (Lam) 325

'Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs' (Lam) 325

Edwards, J. Michele, 'Literature for Voices in Combination with Electronic and Tape Music: an Annotated Bibliography' (Ward Jones) ... 229

Evans, Peter, 'The Music of Benjamin Britten' (Whittall) 454

Gartenberg, Egon, 'Mahler: the Man and His Music' (Kennedy) 90

'La vita musicale europea del 1800: Archivio Musicale Genovese', i (Kimbell) 213

Gianturco, Carolyn, 'Claudio Monteverdi: stile e struttura' (Arnold) 102

Goldschmidt, Harry, 'Um die Unsterbliche Geliebte: eine Bestandsaufnahme' (Cooper) 463

Griffiths, Paul, 'A Concise History of Modern Music' (Evans) 94

Hába, Alois, 'Neue Harmonielehre (Puffett) 332

Hilton, Ruth B., 'An Index to Early Music in Selected Anthologies' (Ward Jones) ... 229

Hinson, Maurice, 'The Piano in Chamber Ensemble: an Annotated Guide' (Ward Jones) ... 335

Hitchcock, H. Wiley & Perlis, Vivian, 'An Ives Celebration: Papers and Panels of the Charles Ives Centennial Festival Conference' (Banfield) ... 216

Hurd, Michael, 'The Ordeal of Ivor Gurney' (Banfield) ... 339

Jarman, Douglas, 'The Music of Alban Berg' (Whittall) 328

Jordan, Ruth, 'Nocturne: a Life of Chopin' (A. Walker) 361

Kaczyński, Tadeusz, 'Gespräche mit Witold Lutosławski' (Osborne) 218

Kunze, Stefan (ed.), 'Richard Wagner: von der Oper zum Musikdrama' (Deathridge) ... 96

Leuchtmann, Horst, 'Orlando di Lasso', i: 'Sein Leben'; ii: 'Briefe' (Boetticher) 76

Lippius, Johannes, 'Synopsis of New Music' (Woodley) ... 357

Lippmann, Friedrich (ed.), 'Studien zur italienisch-deutschen Musikgeschichte', x–xi (Sternfeld) 92
Luisi, Francesco, 'La musica vocale nel rinascimento' (Arnold) 97
MacDonald, Malcolm, 'The Symphonies of Havergal Brian', ii (Bray) 350
McGowan, Richard A., 'Italian Baroque Solo Sonatas for the Recorder and the Flute' (McGegan) 210
Mitchell, Donald, 'Benjamin Britten 1913–1976: Pictures from a Life' (Whittall) 454
Müller, Hans Christian, 'Bernhard Schott: Hofmusikstecher in Mainz' (Ward Jones) ... 337
Narmour, Eugene, 'Beyond Schenkerism: the Need for Alternatives in Music Analysis' (Whittall) 86
Neumann, Friedrich, 'Musikalische Syntax und Form im Liederzyklus "Die schöne Müllerin" von Franz Schubert' (Reed) 223
Perle, George, 'Serial Composition and Atonality'. 4th, rev. edn. (Dunsby) 363
'Twelve-Tone Tonality' (Dunsby) 363
Pike, Lionel, 'Beethoven, Sibelius and "the Profound Logic": Studies in Symphonic Analysis' (Drabkin) 451
Poulenc, Francis, 'My Friends and Myself' (Orledge) 345
Raynor, Henry, 'The Orchestra: a History' (Charlton) 78
Reilly, Edward R., 'Gustav Mahler und Guido Adler' (Sternfeld) 331
Salmen, Walter (ed.), 'Orgel und Orgelspiel im 16. Jahrhundert' (Williams) 347
Saygun, A. Adnan, 'Béla Bartók's Folk Music Research in Turkey' (Picken) 81
Schenker, Heinrich, 'Harmonielehre' (Puffett) 332
Schoenberg, Arnold, 'Theory of Harmony' (Puffett) 220
Schollum, Robert, 'Das österreichische Lied des 20. Jahrhunderts' (Puffett) 79
Seeger, Charles, 'Studies in Musicology 1935–1975' (Longuet-Higgins) 354
Shannon, John R., 'Organ Literature of the Seventeenth Century: a Study of its Styles' (Dalton) 334
Smither, Howard E., 'A History of the Oratorio', i–ii (Dean) 341
Solomon, Maynard, 'Beethoven' (Cooper) 464
Staehelin, Martin, 'Die Messen Heinrich Isaacs' (Strohm) ... 458
Stevens, Denis, 'Monteverdi: Sacred, Secular, and Occasional Music' (Arnold) 346
Strassburg, Robert, 'Ernest Bloch: Voice in the Wilderness' (Knapp) 461
Talbot, Michael, 'Vivaldi' (Arnold) 336
Tallanderius, Petrus, 'Lectura' (Woodley) 357
Taylor, Ronald, 'Richard Wagner: his Life, Art and Thought' (Abraham) 453
Trenner, Franz (ed.), 'Cosima Wagner–Richard Strauss: ein Briefwechsel' (Kennedy) ... 224
Veilhan, Jean-Claude, 'Les Règles de l'interprétation musicale à l'époque baroque' (Wollenberg) 209
Verardo, Pietro (ed.), 'Il Conservatorio di Musica Benedetto Marcello di Venezia' (Arnold) 338
Young, Percy, 'Alice Elgar: Enigma of a Victorian Lady' (Banfield) 227

REVIEWS OF MUSIC

(Reviewers' names in brackets)

Aichinger, Gregor, 'Cantiones ecclesiasticae' (Arnold) 230
Albrechtsberger, Johann Georg, 'Octo toni ecclesiastici per organo' (Dalton) 113
'Anthology of Early American Keyboard Music 1787–1830' (Ferguson) 112
Anerio, Giovanni Francesco, and Soriano, Francesco, 'Two Settings of Palestrina's Missa Papae Marcelli' (Roche) ... 369
Arne, Thomas Augustine, 'The Judgment of Paris' (Fiske) ... 370

Bach, Carl Philipp Emanuel, 'Concerto in C minor', Wq 31 (Ward Jones) 244
Bach, Johann Christian, '6 Sonaten', Op. 2 (Roe) 372
Banchieri, Adriano, 'Canzoni alla francese' (Arnold) 372
Bassano, Giovanni, 'Ricercate/ Passaggi et Cadentie 1585' (H. M. Brown) 373
Beethoven, Ludwig van, 'Piano Sonata in C', Woo 51 (Ferguson 375
Berlioz, Hector, 'New Edition of the Complete Works', ix: 'Grande Messe des morts' (Charlton) 470
Britten, Benjamin, 'String Quartet No. 3' (Evans) 114
Brunelli, Antonio, 'Varii esercitii 1613' (H. M. Brown) 373
Busnois, Antoine, 'Missa "O crux lignum" '. 'Das Chorwerk', cxxiii (Caldwell) 230

'Das Chorwerk', cxxiii (Caldwell) 230

Colonna, Giovanni Paolo, 'Messa a nove voci concertata con stromenti' (Steele) 376
Couperin, Armand-Louis, 'Selected Works for Keyboard' (Ferguson) 103
'Libro primo de la croce' (Roche) 492

Dallapiccola, Luigi, 'Three Questions with two Answers' (R. Brown) 232
Davies, Peter Maxwell, 'A Mirror of Whitening Light'; 'Stedman Doubles'; 'Vesalii Icones' (Whittall) 248
Debussy, Claude, '[Works for Piano]' (Nichols) 104

'Early English Church Music', xx (Davison) 482
Eberlin, Johann Ernst, 'Neun Tokkaten und Fugen' (Dalton) 113

Feldman, Morton, 'Instruments 1'; 'Chorus and Orchestra 1'; 'Piano and Orchestra' (Banfield) 498
Fischer, Johann Caspar Ferdinand, 'Musikalischer Blumenstrauss' (Dalton) 113
Fomin, Evstigney, 'Yamshchiki na podstave' (Abraham) ... 246
Froberger, Johann Jakob, 'Toccaten, Fantasien, Ricercari, Canzonen und Capricci' (Dalton) 113
Fuenllana, Miguel de, 'Orphénica lyra' (Stevenson) 233

Górecki, Henryk Mikołaj, 'Concerto for Five Instruments and String Quartet', Op. 11; 'Euntes ibant et flebant', Op. 32; 'La Musiquette 3me', Op. 25; 'Three Songs', Op. 3 (Osborne) 117

'The Gostling Manuscript' (Watkins Shaw) 487
Greene, Maurice, 'Voluntaries and Suites for Organ and Harpsichord' (Johnstone) ... 473

Habermann, Franz Johann, 'Missa Sancti Wenceslai, Martyris' (Dean) 106
Hassler, Jakob, 'Orgelwerke' (Dalton) 378
Holborne, Anthony, 'Die Cisterwerke aus der Schule von 1597'. Parts I & II (Jeffery) ... 497
Hoyoul, Balduin, 'Chorale Motets' (Milsom) 474

Il Verso, Antonio, 'Madrigali a cinque voci Libro primo (1590)' (Roche) 235

Kamieński, Maciej, 'Nedza uszczesliwiona' (Abraham) ... 246
Kerll, Johann Kaspar, 'Modulatio organica' (Dalton) ... 113
Kindermann, Johann Erasmus, 'Harmonia organica' (Dalton) 113
Kolb, Carlmann, 'Certamen aonium' (Dalton) 113
Kotoński, Wlodzimierz, 'Quintet for Wind Instruments' (Osborne) 117

Le Roy, Adrian, 'Les Instructions pour le luth' (H. M. Brown) 475
'Sixiesme Livre de Luth' (H. M. Brown) 475
Linley, Thomas, Jr., Anthem: Let God arise' (Johnstone) ... 107
'The Lyons Contrapunctus' (Caldwell) 490

Martin, Frank, 'Petite complainte'; 'Et la vie l'emporta'; 'Requiem'; 'Rhapsodie' (Evans) 115
'Four Hundred Songs and Dances from the Stuart Masque' (Walls) 239
Meyer, Krzysztof, 'Second String Quartet' (Osborne) 117
Milan, Luys, 'Libro de musica de Vihuela de mano' (Jeffery) 497
Monte, Philippe de, 'Opera', Ser. D: 'Madrigals', i: 'Madrigali a cinque voci libro primo' (Arnold) 108
Muffat, Georg, 'Apparatus musico-organisticus' (Dalton) 113

'Sixteenth-Century Bicinia: a Complete Edition of Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Mus. Ms. 260' (Caldwell) ... 239
Murschhauser, Franz Xaver Anton, 'Octitonium novum organicum' (Dalton) 113
'Prototypon longo-breve organicum' (Dalton) 113
'Musica Britannica', xli (Johnstone) 485
xlii (Fiske) 370
Nichelmann, Christoph, 'Clavier Concertos in E major and A major' (Ward Jones) 244
'The Oxford Book of English Madrigals' (Monson) 492
'The Oxford Book of Tudor Anthems' (Rose) 496
Pasterwiz, Georg, '24 Fugen für Orgel oder Cembalo' (Dalton) 113
Petrassi, Goffredo, 'Orationes Christi' (Waterhouse) ... 499
Piani, Giovanni Antonio, 'Sonatas for Violin Solo and Violoncello with Cembalo' (McVeigh) 478
Przybylski, Bronisław Kazimierz, 'Guernica—Pablo Picasso in memoriam' (Osborne) ... 118
Ptaszyńska, Marta, 'Siderals' (Osborne) 118
Rossetti, Stefano, 'Sacrae cantiones' (Arnold) 236
Salieri, Antonio, 'Tarare' (Dean) 479
Schaffrath, Christoph, 'Concerto in B flat for Cembalo and Strings' (Ward Jones) 244
Schubert, Franz, '2 Klavierstücke' (Ferguson) 109
Sikorski, Tomasz, 'Other Voices' (Osborne) 118
Soriano, Francesco, *see* Anerio, Giovanni Francesco
Taverner, John, 'Six-part Masses'. 'Early English Church Music', xx (Davison) 482
Van den Hove, Joachim, 'Delitiae musicae' (Jeffery) ... 497
Verdi, Giuseppe, 'Inediti per tenore' (Budden) 110
Viotti, Giovanni Battista, 'Four Violin Concertos' (McVeigh) 237
Vivaldi, Antonio, 'In turbato mare irato' (Arnold) 111
Walton, William, 'The Bear' (Evans) 117
Warzecha, Piotr, 'Ripetizioni per orchestra' (Osborne) 118
Werner, Gregor Joseph, 'Symphonie sex senaeque sonate' (Wollenberg) 238
Wesley, Samuel, 'Confitebor tibi, Domine' (Johnstone) 485